

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о военном сотрудничестве

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 сентября 2013 года № 997
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о военном сотрудничестве, совершенное в городе Рим 7 июня 2012 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

С. Ахметов

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Итальянской Республики о военном сотрудничестве

**Вступило в силу 10 августа 2015 года -
Бюллетень международных договоров РК 2015 г., № 6, ст. 57**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Итальянской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, действуя на основании положений Договора о дружбе и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Итальянской Республикой от 5 мая 1997 года, основываясь на нормах международного права и принимая во внимание международные обязательства государств Сторон, стремясь к расширению военного сотрудничества и углублению взаимопонимания в этой сфере между двумя государствами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является осуществление взаимовыгодного сотрудничества в военной области на принципах равноправия и взаимности в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и с нормами европейского законодательства для итальянской Стороны.

Статья 2

1. Стороны осуществляют военное сотрудничество в следующих областях:
 - 1) оборонная политика;
 - 2) военное образование и подготовка;
 - 3) импорт и экспорт вооружения и военной техники в соответствии с национальным законодательством и правилами государств Сторон;
 - 4) тыловое обеспечение;
 - 5) военное законодательство и юридическая служба в вооруженных силах;
 - 6) военная медицина;
 - 7) международная миротворческая деятельность;
 - 8) культура и спорт;
 - 9) другие области взаимного интереса.
2. В ходе реализации сотрудничества Стороны будут определять и развивать новые области сотрудничества.
3. С целью реализации конкретных областей сотрудничества, Стороны могут заключать отдельные соглашения или протоколы.

Статья 3

Сотрудничество между Сторонами осуществляется в следующих формах:

- 1) официальные визиты и рабочие встречи делегаций Сторон;
- 2) обмен опытом в рамках консультаций и рабочих встреч;
- 3) участие в конференциях и семинарах;
- 4) обучение в военных учебных заведениях;
- 5) участие в учебных проектах, стажировках и курсах;
- 6) участие наблюдателей на военных учениях;
- 7) обмен информацией и документацией по областям сотрудничества;
- 8) участие в спортивных и культурных мероприятиях;
- 9) другие формы по взаимному согласованию.

Статья 4

1. Стороны содействуют друг другу в импорте и экспорте вооружения и военной техники, включая их соответствующие компоненты в следующих сферах:
 - авиация;
 - военно-морская;
 - обеспечение вооружением (стрелковое оружие, тяжелое вооружение и соответствующие боеприпасы).

2. Реэкспорт третьим странам осуществляется только с предварительного согласия другой Стороны.

Статья 5

1. Компетентные органы государства принимающей Стороны имеют право на осуществление юрисдикции в случае нарушения национального законодательства государства принимающей Стороны представителями направляющей Стороны.

2. Компетентные органы направляющей Стороны имеют право на осуществление юрисдикции в случае нарушения национального законодательства государства принимающей Стороны представителями направляющей Стороны при выполнении ими служебных обязанностей на территории государства принимающей Стороны.

3. Если национальное, законодательство государства принимающей Стороны, предусматривает меры ответственности иные, чем в национальном законодательстве государства направляющей Стороны, компетентные органы Сторон принимают по дипломатическим каналам согласованные меры для обеспечения прав представителям направляющей Стороны в соответствии с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, и национальным законодательством государств Сторон.

Статья 6

Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего соглашения
я в л я ю т с я :

с казахстанской Стороны - Министерство обороны Республики Казахстан;
с итальянской Стороны - Министерство обороны Итальянской Республики.

Статья 7

1. Ежегодно уполномоченные органы Сторон разрабатывают План военного сотрудничества на следующий год, который согласовывается и принимается к 15 ноября _____ предшествующего _____ года.

2. План военного сотрудничества будет включать наименование мероприятий, формы их осуществления, сроки и места проведения, ответственные органы, источники финансирования и другие вопросы, связанные с организацией и проведением мероприятий.

Статья 8

1. Стороны самостоятельно несут все расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, если в настоящем Соглашении или в каждом конкретном случае не будет установлен или согласованной порядок. При этом, реализация мероприятий в рамках настоящего Соглашения зависит от бюджетного планирования и

наличия средств Сторон.

2. Принимающая Страна обеспечивает неотложную медицинскую помощь членам делегации направляющей Страны и транспортное обслуживание на территории своего государства.

3. Направляющая Страна несет расходы за:

1) проезд членов своей делегации к месту визита на территории государства принимающей Страны и обратно;

2) оформление необходимых документов для въезда на территорию государства принимающей Страны;

3) проживание и питание на территории государства принимающей Страны.

Статья 9

Страны будут осуществлять обмен секретной информацией только после заключения международного договора о взаимной защите секретной информации.

Статья 10

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Стран, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 11

В случае возникновения споров по толкованию или применению настоящего Соглашения Страны разрешают их путем консультаций и переговоров.

Статья 12

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Стран могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями, и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 13 настоящего Соглашения.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Странами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение прекращает действие по истечении шести месяцев со дня

получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. И случае прекращения действия настоящего Соглашения, мероприятия, реализация которых начата в период его действия, остаются в силе до полного их выполнения.

В подтверждение сего, нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные Правительствами своих государств, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе Рим 7 июня 2012 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, итальянском, русском и английском языках, при этом все тексты имеют о д и н а к о в у ю с и л у .

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Правительство *За Правительство*
Республики Казахстан *Итальянской Республики*

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст Соглашения на итальянском языке.